

TABLAS GENERALES DE CATALÁN

MÉTODO RAMON CAMPAYO DE IDIOMAS

Alejandro Caballero*

*Estas tablas jamás hubieran sido posibles sin el libro *Aprende un idioma en 7 días* de Ramón Campayo. Agradezco, por otra parte, a Enric Pareta su ayuda con la localización al catalán oriental: la revisión de las palabras más frecuentes en Cataluña, así como la pronunciación más estándar.

ÍNDICE

La pronunciación figurada	III
I. Vocabulario	1
1. Verbos	3
2. Sustantivos	19
3. Adjetivos	57
4. Adverbios	63
5. Saludos	69
6. Cortesía	71
7. Palabras interrogativas	73
8. Pronombres personales	75
9. Pronombres posesivos	77
10. Pronombres demostrativos	79
11. Artículos	81
12. Conjunciones y preposiciones	83
13. Numerales	85
II. Gramática elemental	89
14. Conjugación	91
14.1. Presente de indicativo	91
14.2. Pretérito perfecto	92
14.3. Pretérito imperfecto	92
14.4. Futuro	93
14.5. Condicional	94
14.6. Participio y gerundio	95
15. Frases hechas	97

LA PRONUNCIACIÓN FIGURADA



SAREMOS los siguientes convenios para la pronunciación figurada:

- Las vocales

a, e, í, o, u,

se pronuncian como en castellano.

- Las vocales

à, è, ò,

se pronuncian con la boca más abierta que en castellano.

- Las vocales pueden tener sonidos intermedios, los denotamos uniendo dos vocales mediante una rayita. De este modo, tendremos que:

ae será un sonido intermedio entre «a» y «e».

iu entre «i» y «u», etc.

- Alargamos la duración una vocal si a continuación de ella vienen «dos puntos». Aquí tendríamos una «o» larga:

o : .

- Acortamos la duración de una vocal (o una consonante cualquiera) si aparece subrayada. Aquí tendríamos una «u» corta:

u.

- Pronunciamos las siguientes consonantes como en castellano:

b, ch, d, f, j, k, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, t, v, x, z.

- «g». Tiene el sonido de «gato», y nunca suena como «j».
- «h». Suena como una «j» suave, como en «house».
- «y». Como la «j» francesa.

- «v». Aunque en castellano no distinguimos entre esta consonante y la «b», muchos idiomas sí lo hacen. Por esta razón tendremos que pronunciar la «v» de forma más real, tocando nuestro labio inferior con los dientes superiores.
- «sh». Tiene el sonido de la palabra «show».
- «š». Tiene el sonido de la «z» inglesa que es como la letra «s» pero haciendo vibrar las cuerdas vocales («s» sonora). Suena como el zumbido, «zzzzzzzz», de un mosquito.
- «*». Es una «r» muy suave.
- Observa que no he puesto la consonante «c» como sonido. El motivo es que en castellano se puede pronunciar como «k»: cama, copa, cuchillo... O como «z»: cepillo, cinturón... Por este motivo, es mejor sustituirla directamente por alguna de estas dos consonantes para evitar confusiones. No obstante, se puede poner, pero si aparece debe sonar siempre como «k».
- Pondremos la tilde, «´», en todas las sílabas tónicas, aunque no sigan las normas de acentuación del castellano. La tilde abierta, «`», solo indicará sílaba tónica si no aparece en otro lugar la tilde cerrada, «´».

Ejemplos en castellano

Trapo [trápo].

Armario [armáριο].

Cuchillo [kuchíλλo].

Queso [késo].

Cesto [zéstο].

Banana [banána].

Viento [biéntο].

Huerto [uértο].

Gato [gáto].

Gesto [jéstο].

Cigüeña [ziguéña].

Parte I.
Vocabulario

UNIDAD 1

Verbos

Ser (sóc, ets, és, som, sou, són) (sigut)	[se]	SER	* Es igual.
Estar (estic)	[eastá]	Estar	* Es igual.
Haver (hagut)	[eavé]	Haber	* Es muy similar.
Tenir (tinc, tens, té) (tingut)	[tení]	Tener	* Es muy similar.
Anar (jo vaig, n. vam, v. vau)	[eaná]	Ir	* <u>Ana</u> siempre va a hacer todos los recados, no para de ir aquí y allá.
Hi ha	[i a]	Hay	* Los catalanes dicen “ hay ” (a i) al revés que en castellano, “ <u>hi ha</u> ” (<u>i a</u>).

Voler (vull, vols, vol) (volgut)	[vulè]	QUERER	* La humanidad siempre ha querido <u>volar</u> (volar) y es algo que ha costado muchas vidas.
Desitjar	[deasichá]	Desear	* Es muy similar.
Estimar	[eastimá]	Amar	* Quien ama algo es porque lo <u>estima</u> mucho.
Ajudar	[eayudá]	Ayudar	* Es muy similar.
Intentar	[intentá]	Intentar	* Es igual.
Aconseguir (aconsegueixo, aconsegueixes, aconsegueix, ells aconsegueixen)	[eakunseagi]	Conseguir	* Un <u>árbol</u> con un boleto de lotería dando saltos porque ha conseguido un premio.
Demandar	[deameaná]	Pedir	* Aquel que pide está <u>demandando</u> algo.
Necessitar	[neaseasitá]	Necesitar	* Necesita un audífono porque es <u>sorda</u> .

Viure (visc, vius, viu, vivim, viviu, viuen) (viscut, vivint)	[víurea]	VIVIR	* Es muy similar.
---	----------	-------	-------------------

Nàixer (nascut)	[néishe <u>a</u>]	Nacer	* Es muy similar.
Créixer (crescut)	[kréshe <u>a</u>]	Crecer	* Es muy similar.
Morir (tu mors, ell mor) (mort)	[murí]	Morir	* Es igual.
Sentir (tu sents, ell sent)	[seantí]	Sentir	* Es igual.
Fer mal	[fe mal]	doler	* Hacer daño, literalmente.
Curar	[kurá]	Curar	* Es muy similar.

Veure (veig, veus, veu, veiem, veieu, veuen) (vist, veient)	[vèure <u>a</u>]	VER	* Es muy similar.
Mirar	[mirá]	Mirar	* Es igual.
Oir (oeixo, oeixes, oeix, oïm, oïu, oeixen)	[oí]	Oir	* Es igual.
Escoltar	[easkultá]	Escuchar	* <u>Escoltar</u> a una oreja gigante.

Agradar	[eagrada]	Gustar	* Si te gusta es porque te <u>agrada</u> .
Tocar	[tuká]	Tocar	* Es igual.
Olorar	[ulurá]	Oler	* De <u>olor</u> : <u>olorar</u> .

Parlar	[pearlá]	HABLAR	* Es muy similar.
Dir (dic, dius, diu, diem, dieu, diuen)	[dí]	Decir	* Es muy similar.
Llegir	[lleayí]	Leer	* Es muy similar.
Escriure (escric, escrius, escriu, escrivim, escriviu, escriuen) (escrit, escrivint)	[easkríurea]	Escribir	* Es muy similar.
Esborrar	[easburrá]	Borrar	* Como la goma para borrar se le había acabado utilizó su <u>espíritu</u> .
Firmar	[firmá]	Firmar	* Es igual.

Poder (puc, pots, pot) (pogut)	[pudé]	PODER	* Es igual.
Fer (faig, fas, fa, fem, feu, fan)	[fé]	Hacer	* Es muy similar.
Treballar	[treaballá]	Trabajar	* Trebaja poniendo <u>vayas</u> .
Fabricar	[feabriká]	Fabricar	* Es muy similar.
Construir (construeixo, construeixes, construeix, ells construeixen)	[kunstruí]	Construir	* Es muy similar.
Derrocar	[dearruká]	Derribar	* Derribar una enorme <u>roca</u> (el <u>Everest</u>) con una grúa de demolición.
Eliminar	[ealiminá]	Eliminar	* Es igual.
Emplenar	[eampleaná]	Llenar	* Un <u>emperador</u> está llenando de <u>pleno</u> una piscina con un cubito de playa.
Buidar	[buidá]	Vaciar	* Es muy similar.

Pensar	[peansá]	PENSAR	* Es igual.
---------------	----------	--------	-------------

Imaginar	[imeayiná]	Imaginar	* Es igual.
Creure (crec, creus, creu, creiem, creieu, creuen) (cregut)	[kréurea]	Creer	* Es muy similar.
Saber (tu saps, ell sap) (sabut)	[seabé]	Saber	* Es igual.
Conèixer (conec, coneixes, coneix) (conegut)	[kunèshea]	Conocer	* Si conoces a alguien <u>bostezando</u> (abierto) causas una mala primera impresión.
Recordar	[reakurdá]	Recordar	* Es igual.
Oblidar	[ublidá]	Olvidar	* Es muy similar.

Estudiar	[eastudiá]	ESTUDIAR	* Es igual.
Atendre (atenc, atens, atén) (atès, atenent)	[eatédrea]	Atender	* Es muy similar.
Comprendre (comprenc, comprends, comprèn)	[kumprèndrea]	Comprender	* Es muy similar.

Aprendre (aprenc, aprens, apren) (après, aprenent)	[eaprendrea]	Aprender	* Es muy similar.
Memoritzar	[meamuritšá]	Memorizar	* Es muy similar.
Ensenyar	[eansenjá]	Enseñar	* Es muy similar.
Explicar	[eaxpliká]	Explicar	* Es igual.
Encertar	[eanseartá]	Acertar	* Lo has <u>encertado</u> , es un <u>encendedor</u> .
Equivocar	[eakivuká]	Equivocar	* Es muy similar.

Anar (jo vaig, n. anem, n. aneu)	[eaná]	IR	* <u>Ana</u> siempre va a hacer todos los recados, no para de ir aquí y allá.
Arribar	[earribá]	Llegar	* Los catalanes siempre van en barco y en lugar de llegar : <u>arriban</u> .
Tornar	[turná]	Volver	* <u>Retornar</u> es devolver .
Venir (vinc, véns, ve)	[veaní]	Venir	* Es muy similar.
Entrar	[eantrá]	Entrar	* Es igual.

Sortir (surto, surts, surt)	[surtí]	Salir	* No hay manera de salir contigo: no tengo esa <u>suerte</u> .
Treure (trac, traus, trau, traiem, traieu) (tret, traient)	[trèurea]	Sacar	* <u>Traquetea</u> tanto que <u>trae</u> quebraderos de cabeza y nos saca de quicio.

Caminar	[kaminá]	ANDAR	* Los catalanes jamás andan , ellos <u>caminan</u> .
Córrer (corregut)	[kórrea]	Correr	* Es muy similar.
Saltar	[sealtá]	Saltar	* Es igual.
Ballar	[beallá]	Bailar	* Es muy similar.
Parar	[peará]	Parar	* Es muy similar.
Esperar	[easpeará]	Esperar	* Es muy similar.
Creuar	[kreauá]	Cruzar	* Es muy similar.
Encreuar	[eankreauá]	Cruzar (entrecruzarse)	* Es muy similar.
Continuar	[kuntinuá]	Continuar	* Es igual.

Viatjar	[vieachá]	VIAJAR	* Es muy similar.
Pujar	[puyá]	Subir	* Conocida.
Baixar	[beaishá]	Bajar	* Es muy similar.
Muntar	[muntá]	Montar (a un vehículo)	* Es muy similar.
Baixar	[beaishá]	Bajar (de un vehículo)	* Es muy similar.
Conduir (condueixo, condueixes, condueix, ells condueixen)	[kunduí]	Conducir	* Es muy similar.
Durar	[durá]	Durar	* Es igual.
Tardar	[teardá]	Tardar	* Es igual.

Cansar	[keansá]	CANSAR	* Es igual.
Descansar	[deskeansá]	Descansar	* Es igual.
Anar al llit	[aná eal llit]	Acostar	* <u>Ir a la cama.</u>
Dormir (tu dorms, ell dorm)	[durmí]	Dormir	* Es igual.

Despertar	[de <u>as</u> perta]á]	Despertar	* Es igual.
Aixecar	[eaishe <u>ca</u>]	Levantar	* ¡Ay! ¡Será caradura! Me atropella y no me ayuda ni a levantarme .
Vestir (vesteixo, vesteixes, vesteix, ells vesteixen)	[ve <u>ast</u> í]	Vestir	* Es igual.
Endreçar	[eand <u>reas</u> ár]	Asea	* S' <u>end</u> reça mentre busca a Google Maps l' <u>adre</u> ça de l'examen.
Netejar	[ne <u>ate</u> yá]	Limpiar	* ¡ <u>Net</u> esto limpiar!
Tacar	[te <u>ak</u> á]	Manchar	* Don Quijote de la Mancha a lomos del «taca-taca» Rocinante.

Menjar	[me <u>an</u> yá]	COMER	* Comer <u>manjares</u> .
Prendre (prenc, prens, pren) (pres, prenent)	[pr <u>é</u> ndrea]	Tomar (ingerir)	* Como más se <i>aprendre</i> es ingiriendo vino antes.
Desdejumar	[de <u>as</u> de <u>ay</u> uná]	Desayunar	* Desayunar con mucho <u>desdén</u> .
Esmorzar	[e <u>as</u> muršá]	Almorzar	* —¿Qué es eso que almuerzas ? — <u>Es morsa</u> .

Berenar	[breaná]	Merendar	* En la <u>verbena</u> se merienda bien.
Sopar	[supá]	Cenar	* Los catalanes siempre cenan sopa.
Beure (bec, beus, beu, bevem, beveu, beuen) (begut, bevent)	[bèureá]	Beber	* Es muy similar.

Comprar	[kumprá]	COMPRAR	* Es igual.
Llogar	[llugá]	Alquilar	* Alquilar en Barcelona es una odisea, acabas estresado y necesitas hacer <u>lloga</u> .
Valer (valc, vals, val) (valgut)	[vealé]	Valer (servir)	* Es igual.
Costar	[kustá]	Costar	* Es igual.
Pagar	[peagá]	Pagar	* Es igual.
Deure (dec, deus, deu, devam, deveu, deuen) (degut, devent)	[déureá]	Deber	* Es igual.
Cobrar	[kubrá]	Cobrar	* Es igual.

Gastar	[geastá]	Gastar	* Es igual.
--------	----------	--------	-------------

Donar	[duná]	DAR	* Existe en castellano.
Llevar	[lleavá]	Quitar	* Conocida.
Rebre (tu reps, ell rep)	[rébrea]	Recibir	* Es muy similar.
Perdre (tu perds, ell perd) (perdut)	[pèrdrea]	Perder	* Es muy similar.
Cercar	[searká]	Buscar	* No sé dónde he dejado la <u>cerca</u> del patio.
Trobar	[trubá]	Encontrar	* Un <u>trobador</u> siempre encuentra la manera de rimar.
Mostrar	[mustrá]	Mostrar	* Es igual.
Canviar	[keanviá]	Cambiar	* No me cambies el <u>caviar</u> por sucedáneo.
Tornar	[turná]	Devolver	* Conocida.

Agafar	[eagafá]	COGER	* Este tío todo lo que coge lo <u>(a)gafa</u> .
--------	----------	-------	--

Deixar	[deashá]	Dejar	* Es muy similar.
Utilitzar	[utilidšá]	Utilitzar	* Es muy similar.
Tirar	[tirá]	Tirar	* Es igual.
Caure (caic, caus, cau, caiem, caieu, cauen) (caigut, caient)	[káurea]	Caer	* Es muy similar.
Arreplegar	[arreplegá]	Recoger	* <u>Arrejúntalo</u> todo y recógelo .
Portar	[purtá]	Llevar	* El <u>portador</u> es quien lo lleva.
Portar	[purtá]	Traer	* El <u>portador</u> es quien lo trae .
Enviar	[eanviár]	Enviar	* Es igual.

Posar	[pušá]	PONER	* Los catalanes, al poner objetos, piensan que todo son pájaros que se <u>posan</u> sobre las cosas.
Col·locar	[kul:uká]	Colocar	* Es muy similar.

Afegir (afegeixo, afegeixes, afegeix, ells afegeixen)	[<u>e</u> afeyí]	Añadir	* <u>Afijo</u> .
Ajuntar	[<u>e</u> ayuntá]	Juntar	* Ajunta la puerta que entran hojas del <u>á</u> rbol.
Separar	[<u>s</u> eapará]	Separar	* Es igual.
Faltar	[<u>f</u> ealtá]	Faltar	* Es igual.
Sobrar	[<u>s</u> ubrá]	Sobrar	* Es igual.

Comptar	[kumtá]	CONTAR	* Es muy similar.
Mesurar	[<u>m</u> eašurá]	Medir	* Tener <u>mesura</u> es saber comedirse .
Pesar	[<u>p</u> eašá]	Pesar	* Es igual.
Calcular	[<u>k</u> ealkulá]	Calcular	* Es igual.
Sumar	[sumá]	Sumar	* Es igual.
Restar	[<u>r</u> eastá]	Restar	* Es igual.
Multiplicar	[multipliká]	Multiplicar	* Es igual.

Dividir (divideixo, divideixes, divideix, ells divideixen)	[dividí]	Dividir	* Es igual.
---	----------	---------	-------------

Permetre (tu permets, ell permet) (permès, permetent)	[pearmétrea]	PERMITIR	* Es muy similar.
Aguantar	[eaguantá]	Aguantar	* Es igual.
Molestar	[muleastá]	Molestar	* Es igual.
Angoixar	[eangoishá]	Agobiar	* <u>Angustiar</u> se.
Començar	[kumeansá]	Empezar	* Existe en castellano.
Terminar	[tearminá]	Terminar	* Es igual.

Obrir (obert)	[ubrí]	Abrir	* Es muy similar.
Tancar	[teanká]	Cerrar	* Conocida.
Cridar	[kridá]	Llamar	* El muy <u>crío</u> siempre me está llamando .

Solucionar	[sulusiuná]	SOLUCIONAR	* Es igual.
Arreglar	[earreaglá]	Arreglar	* Es igual.
Funcionar	[funsiuná]	Funcionar	* Es igual.
Espatllar	[easpalá]	Estropear	* Es igual.
Trencar	[treanká]	Romper	* Es igual.
Tallar	[teallá]	Cortar	* Es igual.
Enganxar	[eangeachá]	Pegar (unir)	* <u>Enganchar.</u>

UNIDAD 2

Sustantivos

Documenta- ció	[dukumeantea- sió]	DOCUMENTACIÓN	* Es muy similar.
Passaport	[peaseapórt]	Pasaporte	* Es muy similar.
Policia	[pulisía]	Policía	* Es muy similar.
Duana	[duánea]	Aduana	* Es muy similar.

Equipatge	[eakipáchea]	EQUIPAJE	* Es muy similar.
Maleta	[mealéta]	Maleta	* Es igual.
Maletí	[maleatí]	Maletín	* Es muy similar.
Bossa de viatge	[bósa de viáchea]	Bolsa de viaje	* Es muy similar.
Paquet	[peakét]	Paquete	* Es muy similar.

Bossa	[bó <u>se</u> a]	Bolso	* Bolsa .
Ordinador portàtil	[ur <u>dine</u> adó purtátíl]	Ordenador portátil	* Es muy similar.
Càmera de vídeo	[ká <u>me</u> area de vídeo]	Cámara de video	* Es muy similar.
Càmera de fotos	[ká <u>me</u> area de fótus]	Cámara de fotos	* Es muy similar.

Aeroport	[aerupó <u>rt</u>]	AEROPUERTO	* Es muy similar.
Porta d'embarcament	[pó <u>rte</u> a de <u>am</u> be <u>arke</u> a- <u>mé</u> nt]	Puerta de embarque	* Es muy similar.
Port	[pó <u>rt</u>]	Puerto	* Es muy similar.
Estació de tren	[e <u>aste</u> asió de trén]	Estación de tren	* Es muy similar.
Estació de bus	[e <u>aste</u> asió de bus]	Estación de bus	* Es muy similar.
Estació de metro	[e <u>aste</u> asió de mé <u>tru</u>]	Estación de metro	* Es muy similar.
Cua	[kú <u>e</u> a]	Cola (fila)	* Todavía quedan <u>cuarenta</u> delante de mí en la <u>cola</u> .
Control	[kun <u>tró</u> l]	Control	* Es igual.
Ajuda	[e <u>ayú</u> dea]	Ayuda	* Es muy similar.

Entrada	[e <u>an</u> trá <u>de</u> a]	Entrada	* Es igual.
Sortida	[surtí <u>de</u> a]	Salida	* Es muy similar.
Dreta	[dré <u>te</u> a]	Derecha	* La derecha ha decidido que ese manantial se <u>drena</u> .
Esquerra	[e <u>as</u> kè <u>rre</u> a]	Izquierda	* ¿A la izquierda ? No me aclaro, házme un <u>esquema</u> .

Avió	[e <u>avi</u> ó]	AVIÓN	* Es muy similar.
Vol	[vò]	Vuelo	* Tengo miedo a <u>volar</u> , me dan pánico las alturas.
Vaixell	[v <u>ea</u> shéll]	Barco	* Un <u>bajel</u> pirata.
Tren	[trén]	Tren	* Es igual.
Metro	[mé <u>tru</u>]	Metro	* Es igual.
Tramvia	[tr <u>eam</u> vía]	Tranvía	* Es muy similar.
Vagó	[v <u>ea</u> gó]	Vagón	* Es muy similar.
Autobús	[e <u>aut</u> ubús]	Autobús	* Es igual.
Taxi	[táksi]	Taxi	* Es igual.

Cotxe	[kóchea]	COCHE	* Es igual.
Garatge	[gráchea]	Garaje	* Es muy similar.
Moto	[mótu]	Moto	* Es igual.
Bicicleta	[bisiklétea]	Bicicleta	* Es igual.
Autopista	[eautupístea]	Autopista	* Es igual.
Carretera	[kearreatérea]	Carretera	* Es igual.
Camí	[keamí]	Camino	* Es muy similar.
Gasolinera	[geašulinéra]	Gasolinera	* Es igual.

Parada	[pearáda]	PARADA	* Es igual.
Andana	[eandánaea]	Andén	* Es muy similar.
Via	[víea]	Vía	* Es igual.
Horari	[urári]	Horario	* Es muy similar.
Bitllet	[billèt]	Billete	* Es muy similar.

Seient	[seaiént]	ASIENTO	* Asiento .
Fila	[fílea]	Fila	* Es igual.
Classe	[kláse]	Clase	* Es igual.
Preferent	[preaferént]	Preferente	* Es muy similar.
Turista	[turístea]	Turista	* Es igual.
Cabina	[keabínea]	Camarote	* Era tan cutre el barco que dormían en <u>cabinas</u> de teléfono en lugar de camarotes .

Hotel	[utél]	HOTEL	* Es igual.
Habitació	[abitasió]	Habitación	* Es muy similar.
Número	[númeru]	Número	* Es igual.
Clau	[kláu]	Llave	* Una <u>clave</u> de sol que sirve de llave .
Ascensor	[easeansó]	Ascensor	* Es igual.
Escales	[easkáleas]	Escaleras	* Para hacer <u>escala</u> hace falta una escalera .
Planta	[plánteas]	Planta (piso)	* Es igual.

Corredor	[kurredó]	Pasillo	* Son sinónimos.
----------	-----------	---------	------------------

Saló	[saló]	SALÓN	* Es muy similar.
Moble	[mòblea]	Mueble	* Es muy similar.
Sofà	[sufá]	Sofá	* Es igual.
Butaca	[butákea]	Sillón	* Son sinónimos.
Cadira	[keadírea]	Silla	* <u>Cada</u> uno <u>irá</u> a su <u>silla</u> .
Taula	[táulea]	Mesa	* Una mesa es una <u>tabla</u> .
Catifa	[keatífea]	Alfombra	* <u>Cata</u> y <u>fabricación</u> de alfombras S.L.
Telèfon	[tealèfon]	Teléfono	* Es muy similar.
Televisió	[tealeavišió]	Televisión	* Es muy similar.
Ràdio	[rádiu]	Radio	* Es igual.
Comanda- ment	[kumeandea- mént]	Mando (a distancia)	* El mando es la «tabla» de <u>comandos</u> .
Piles	[píleas]	Pilas	* Es muy similar.
Electricitat	[ealeaktrisitát]	Electricidad	* Es muy similar.

Làmpada	[lámp <u>e</u> ad <u>e</u> a]	Lámpara	* Es muy similar.
Balcó	[be <u>a</u> lkó]	Balcón	* Es muy similar.
Llum	[llúm]	Luz	* Estrellas fugaces, <u>l</u> uvia de l uces.

Dormitori	[durmitó <u>r</u> i]	DORMITORIO	* Es muy similar.
Cortina	[kurtí <u>n</u> e <u>a</u>]	Cortina	* Es igual.
Armari	[e <u>a</u> rme <u>a</u> ri]	Armario	* Es muy similar.
Llit	[llít]	Cama	* <u>L</u> itera.
Llençol	[lle <u>a</u> nsòl]	Sábana	* Se tapaba con un <u>l</u> ienzo en lugar de con una sá ba-na.
Manta	[má <u>n</u> te <u>a</u>]	Manta	* Es igual.
Edredó	[e <u>a</u> dreadó]	Edredón	* Es muy similar.

Bany	[báñ]	BAÑO	* Es muy similar.
Lavabo	[le <u>a</u> vábu]	Lavabo	* Es igual.
Dutxa	[dú <u>c</u> he <u>a</u>]	Ducha	* Es muy similar.

Sabó	[seabó]	Jabón	* <u>Soap</u> + <u>Jabón</u> .
Tovallola	[tuvallóla]	Toalla	* <u>Quítate esa toalla</u> , hombre, que vas a coger la <u>pallola</u> .
Paper higiènic	[peapé iyiènik]	Papel higiénico	* Es muy similar.
Raspall dental	[reaspáll deantál]	Cepillo dental	* Cepillar es <u>raspar</u> .
Pasta dental	[pásta dentál]	Pasta dental	* Es igual.

Cuina	[kúinea]	COCINA	* Es muy similar.
Foc	[fòk]	Cocina	* Los fuegos de la cocina son <u>hogueras</u> .
Frigorífic	[frigurífik]	Frigorífico	* Es muy similar.
Rentadora	[reantadórea]	Lavadora	* De <u>rentar</u> .
Microones	[mikruóneas]	Microondas	* Es muy similar.
Rentavaixe- lles	[renta- vaishélleas]	Lavavajillas	* <u>Rentar</u> + <u>vaixelles</u> .

Plat	[plát]	PLATO	* Es muy similar.
------	--------	-------	-------------------

Plata	[plá <u>te</u> a]	Fuente	* Una fuente es un <u>plato</u> hembra.
Safata	[se <u>afá</u> te <u>a</u>]	Bandeja	* Las <u>asafatas</u> llevan bandejas .
Got	[gót]	Vaso	* ¡Ten cuidado con el vaso , estás <u>goteando</u> todo el suelo!
Tassa	[tá <u>se</u> a]	Taza	* Es muy similar.
Botella	[buté <u>ll</u> e <u>a</u>]	Botella	* Es igual.
Pot	[pót]	Bote	* Pote
Paella	[pe <u>aé</u> ll <u>e</u> a]	Sartén	* ¡La <u>paella</u> es el nombre del recipiente!
Olla	[ó <u>ll</u> e <u>a</u>]	Olla	* Es igual.
Cassó	[ke <u>as</u> ó]	Cazo	* Es muy similar.

Cobert	[kubért]	CUBIERTO	* Es muy similar.
Cullera	[kullé <u>r</u> e <u>a</u>]	Cuchara	* Las <u>culeras</u> a menudo utilizan cucharas para extraer la droga.
Forquilla	[furkí <u>ll</u> e <u>a</u>]	Tenedor	* <u>Horquilla</u> , literalmente.

Ganivet	[ge <u>anivét</u>]	Cuchillo	* El <u>gabinete</u> de operaciones lo operó a cuchillo .
Tovalló	[tuve <u>alló</u>]	Servilleta	* Los catalanes se limpian la boca en la mesa con una <u>toalla gigantesca</u> , un <u>toallón</u> .
Furgadent	[furge <u>adént</u>]	Palillo	* Mondadientes.
Palet xinès	[pe <u>alét</u> chínés]	Palillo chino	* Es muy similar.

Cosa	[kó <u>šea</u>]	COSA	* Es igual.
Objecte	[ubyé <u>ktea</u>]	Objeto	* Es muy similar.
Màquina (aparell)	[má <u>kinea</u>]	Máquina (aparato)	* Es muy similar.
Exemple	[e <u>aksèmplea</u>]	Ejemplo	* Es muy similar.

País	[país]	PAÍS	* Es igual.
		(Tu país natal)	
		(Tu gentilicio)	
Idioma	[idió <u>mea</u>]	Idioma	* Es igual.

Frontera	[fruntérea]	Frontera	* Es igual.
Regió	[reyió]	Región	* Es muy similar.
Ciutat	[siutát]	Ciudad	* Es muy similar.
Catalunya	[keatealúña]	Cataluña	* Es muy similar.
Poble	[pòblea]	Pueblo	* Es muy similar.
Barri	[bárrri]	Barrio	* Es muy similar.
Urbanització	[urbeanit̃sea-sió]	Urbanización	* Es muy similar.

Casa	[ká̃sea]	CASA	* Es igual.
Xalet	[chealét]	Chalet	* Es muy similar.
Edifici	[eadifísi]	Edificio	* Es muy similar.
Pis	[pís]	Piso	* Es muy similar.
Apartament	[eapearta-mént]	Apartamento	* Es muy similar.

Carrer	[kearré]	CALLE	* Aquí no se puede <u>correr</u> . A <u>correr</u> a la calle .
---------------	----------	-------	---

Avinguda	[<u>e</u> avingúda]	Avenida	* Es muy similar.
Plaça	[plá <u>s</u> ea]	Plaza	* Es muy similar.
Cruïlla	[kruí <u>l</u> lea]	Cruce	* Ayer en el cruce me encontré una <u>criaturilla</u> perdida.
Cantó	[ke <u>a</u> ntó]	Esquina	* <u>Canto</u> .
Centre (de ciutat)	[séntrea (de siutát)]	Centro (de ciudad)	* Es muy similar.
Principi	[prinsípi]	Principio	* Es muy similar.
Fi (final)	[fi (fínal)]	Fin (Final)	* Es igual.
Parc	[pá <u>r</u> k]	Parque	* Es muy similar.
Jardí	[ye <u>a</u> rdí]	Jardín	* Es muy similar.
Font	[fó <u>n</u> t]	Fuente	* Es muy similar.

Hospital	[uspitál]	HOSPITAL	* Es igual.
Ambulància	[e <u>a</u> mbulància]	Ambulancia	* Es muy similar.
Farmàcia	[fe <u>a</u> rmàsia]	Farmacia	* Es muy similar.

Pastilla	[peastílla]	Pastilla	* Es igual.
Calmant	[kealmánt]	Calmente	* Es muy similar.
Antibiòtic	[eantibiòtik]	Antibiótico	* Es muy similar.
Ferida	[fearídea]	Herida	* Es muy similar.
Tireta	[tirètea]	Tirita	* Es muy similar.
Esparadrap	[easpeareadráp]	Esparadrapo	* Es muy similar.
Cotó	[kutó]	Algodón	* <u>Cotón.</u>
Gasa	[gá̃sa]	Gasa	* Es muy similar.
Injecció	[inyeaksió]	Inyección	* Es muy similar.
Constipat	[kunistipát]	Constipado	* Es muy similar.
Grip	[gríp]	Gripe	* Es muy similar.
Mal	[mál]	Dolor	* El dolor es algo que está claramente <u>mal</u> .
Febre	[fébrea]	Fiebre	* Es muy similar.
Al·lergia	[eal:èryiea]	Alergia	* Es muy similar.

Tenda (comerç)	[téndea (kumérs)]	TIENDA (Comercio)	* Es muy similar.
Empresa	[eampréša]	Empresa	* Es igual.
Hipermercat	[ipearmearkát]	Hipermercado	* Es muy similar.
Supermercat	[suearmearkát]	Supermercado	* Es muy similar.
Restaurant	[reastauránt]	Restaurante	* Es muy similar.
Cafeteria	[kafeatearía]	Cafetería	* Es igual.
Forn	[fórn]	Panadería	* <u>Horno</u> .
Rellotgeria	[realluchearía]	Relojería	* Es muy similar.
Joieria	[yuiearía]	Joyería	* Es muy similar.
Sabateria	[seabeatearía]	Zapatería	* Es muy similar.
Jogueteria	[yugeatearía]	Juguetería	* Es muy similar.
Botiga	[butígea]	<i>Boutique</i>	* Es muy similar.
Perruqueria	[pearrukearía]	Peluquería	* Es muy similar.
Ferreteria	[fearreatearía]	Ferretería	* Es igual.

Taller	[te <u>all</u> é]	Taller	* Es igual.
Papereria	[peape <u>arear</u> íea]	Papelería	* Es muy similar.
Correus	[kurr <u>éu</u> s]	Correos	* Es muy similar.
Agència	[eay <u>ènsie</u> a]	Agencia	* Es muy similar.
Ambaixada	[eambe <u>aishá</u> - de <u>a</u>]	Embajada	* Es muy similar.

Preu	[pr <u>èu</u>]	PRECIO	* Es muy similar.
Regal	[re <u>agá</u> l]	Regalo	* Es muy similar.
Gratis	[gr <u>átis</u>]	Gratis	* Es igual.
Impostos (Taxes)	[tá <u>kseas</u>]	Impuestos (Tasas)	* Es muy similar.

Banc	[bá <u>nk</u>]	BANCO	* Es muy similar.
Diners	[d <u>inés</u>]	Dinero	* Es muy similar.
Euro	[é <u>uru</u>]	Euro	* Es igual.
Dòlar	[dò <u>lea</u> *]	Dólar	* Es muy similar.

Bitllet	[billét]	Billete	* Es muy similar.
Moneda	[munédea]	Moneda	* Es igual.
Targeta de crèdit	[tearyétea de krèdit]	Tarjeta de crédito	* Es muy similar.
Caixer automàtic	[keashé eautumátik]	Cajero automático	* Es muy similar. <i>La Caixa.</i>

Escola	[easkólea]	ESCUELA	* Es muy similar.
Acadèmia	[eakeadèmia]	Academia	* Es muy similar.
Institut	[institutút]	Instituto	* Es muy similar.
Universitat	[univearsitát]	Universidad	* Es muy similar.

Pa	[pá]	PAN	* Es muy similar.
Pasta	[pástea]	Pasta	* Es igual.
Sopa	[sópea]	Sopa	* Es igual.
Patates	[peatáteas]	Patatas	* Es muy similar.
Arròs	[earròs]	Arroz	* Es muy similar.

Verdura	[veardúra]	Verdura	* Es igual.
Ensalada	[eansaláda]	Ensalada	* Es igual.
Salsa	[sálsea]	Salsa	* Es igual.
Ou	[òu]	Huevo	* Un huevo es un <u>óvulo</u> fecundado.
Entrants	[eantránts]	Entrantes	* Es muy similar.
Farina de blat	[fearínea dé blát]	Harina de trigo	* La harina de trigo és <u>blanca</u> .
Sal	[sál]	Sal	* Es igual.
Menú	[menú]	Menú	* Es igual.

Carn	[kárn]	CARNE	* Es muy similar.
Pollastre	[pullástrea]	Pollo	* Un pollo muy <u>pillastre</u> .
Vedella	[veadéllea]	Ternera	* ¡Damas y caballeros! <u>Ved a ella</u> como devora esa ternera .
Porc	[pòrk]	Cerdo	* Es como en inglés carne de cerdo.
Rellom	[reallóm]	Solomillo	* Te <u>repito</u> que este <u>lomo</u> es solo mío .

“Poc fet”	[pòk fét]	“Poco hecho”	* Es muy similar.
“Molt fet”	[mólt fét]	“Muy hecho”	* Es muy similar.

Peix	[pésh]	PESCADO	* En catalán los <u>peces</u> son <u>peces</u> aunque estén <u>pescados</u> .
Fregit	[freayít]	Frito	* Es muy similar.
Rostit	[rustít]	Asado	* El asado me ha quedado demasiado <u>rosa</u> por dentro. Parece que se se necesita una <u>titulación</u> para hacerlo bien.
Arrebossat	[earrebusát]	Rebozado	* Ese rebozado sólo <u>arrebatará</u> tu salud, <u>saturando</u> tu cuerpo.

Postre	[póstrea]	POSTRE	* Es igual.
Fruita	[frúitea]	Fruta	* Es muy similar.
Taronja	[trònyea]	Naranja	* Hace <u>tarot japonés</u> lanzando naranjas al aire.
Plàtan	[plátean]	Plátano	* Es muy similar.
Meló	[mealó]	Melón	* Es muy similar.

Pera	[pérea]	Pera	* Es igual.
Poma	[pómea]	Manzana	* Pónle una <u>pomada</u> a esa manzana para que no le salgan gusanos.
Maduixa	[meadúishea]	Fresa	* Esa fresa es <u>madura</u> y <u>sana</u> .
Iogurt	[iogúrt]	Yogurt	* Es muy similar.
Tortada	[turtádea]	Tarta	* Es muy similar.
Pastís	[peastís]	Pastel	* Es muy similar.
Xocolata	[chukuláta]	Chocolate	* Es muy similar.
Llimona	[llimóna]	Limón	* Es muy similar.
Gelat	[yealát]	Helado	* <u>Gel</u> es hielo . Un <u>gel</u> de baño congelado que duele usarlo.

Cafè	[keafé]	CAFÉ	* Es muy similar.
Te	[te]	Té	* Es muy similar.
Llet	[llét]	Leche	* <u>Oye</u> , tómate la leche .
Sucre	[súkrea]	Azúcar	* <u>Sugar</u> .

Edulcorant	[<u>eadul</u> kuránt]	Edulcorante	* Es muy similar.
Estèvia	[<u>eastèvia</u>]	Estevia	* Es muy similar.
Sacarina	[<u>seakearínea</u>]	Sacarina	* Es igual.
Aigua	[<u>áiguea</u>]	Agua	* Es muy similar.
Vi	[vi]	Vino	* Es muy similar.
Cervesa	[<u>searvésea</u>]	Cerveza	* Es muy similar.
Alcohol	[<u>ealko</u> òl]	Alcohol	* Es igual.

Naturalesa	[<u>neaturealé</u> ša]	NATURALEZA	* Es muy similar.
Mar	[már]	Mar	* Es muy similar.
Platja	[<u>pláchea</u>]	Playa	* Es muy similar.
Riu	[ríu]	Río	* Es muy similar.
Vora	[<u>vórea</u>]	Orilla	* Desde la orilla vimos un <u>voreaz</u> humano <u>devorando</u> a un tiburón.
Llac	[llák]	Lago	* Es muy similar.
Muntanya	[<u>muntáñea</u>]	Montaña	* Es muy similar.

Bosc	[bòsk]	Bosque	* Es muy similar.
Arbre	[árbrea]	Árbol	* Es muy similar.
Camp	[kámp]	Campo	* Es muy similar.
Exercici	[egšearsísi]	Ejercicio	* Es muy similar.
Esport	[easpórt]	Deporte	* Es muy similar.

Paper	[peapé]	PAPEL	* Es muy similar.
Carta	[kártea]	Carta	* Es muy similar.
Foli	[fóli]	Folio	* Es muy similar.
Sobre	[sóbrea]	Sobre	* Es muy similar.
Segell	[seayéll]	Sello	* Es muy similar.
Llibre	[llíbreá]	Libro	* Es muy similar.
Llibreta	[llibrètea]	Libreta	* Es muy similar.
Periòdic	[peariòdik]	Periódico	* Es muy similar.
Notícia	[nutísiea]	Noticia	* Es muy similar.

Avís	[eavís]	Aviso	* Es muy similar.
Revista	[revíst <u>ea</u>]	Revista	* Es igual.
Bolígraf	[bulígre <u>af</u>]	Bolígrafo	* Es muy similar.
Llapis	[llápis]	Lápiz	* Es muy similar.

Home	[òme <u>a</u>]	HOMBRE	* Es muy similar.
Dona	[dòne <u>a</u>]	Mujer	* Esa mujer tiene el <u>don</u> de la <u>donación</u> de sangre: nunca se le acaba.
Noi	[nòi]	Chico	* <u>No</u> , y no me lo vuelvas a preguntar, no quiero ser tu chico .
Noia	[nòie <u>a</u>]	Chica	* <u>No</u> , y no me lo vuelvas a preguntar, no quiero ser tu <u>noyía</u> .
Nen	[nen]	Niño	* Es muy similar.
Nena	[néne <u>a</u>]	Niña	* Es muy similar.
Ancià	[eansì <u>a</u>]	Anciano	* Es muy similar.
Anciana	[eansí <u>áne</u> a]	Anciana	* Es igual.

Nadó	[naeadó]	Bebé	* <u>Nada</u> más nacer lo lanzaron al agua y el bebé , sorprendentemente, <u>nadó</u> .
Espòs	[easpòs]	Esposo	* Es muy similar.
Esposa	[easpòsea]	Esposa	* Es igual.

Amic	[amík]	AMIGO	* Es muy similar.
Pare	[párea]	Padre	* Es muy similar.
Mare	[márea]	Madre	* Es muy similar.
Fill	[fill]	Hijo	* <u>Filial</u> .
Filla	[fillea]	Hija	* <u>Filial</u> .
Germà	[yearmà]	Hermano	* Es muy similar. A- <u>germanar</u> .
Germana	[yearmánea]	Hermana	* Es muy similar. A- <u>germanar</u> .

Treball	[treabáll]	TRABAJO	* De <u>treballar</u> .
Professió	[prufešió]	Profesión	* Es muy similar.

Estudiant	[eastudiánt]	Estudiante	* Es muy similar.
Professor	[prufeasó]	Profesor	* Es muy similar.
Mestre	[méstreá]	Maestro	* Es muy similar.
Metge	[méchea]	Médico	* El médico me dijo que si no dejo el <u>mechero</u> , acabaré incinerado.
Infermera	[infearmérea]	Enfermera	* Es muy similar.
President	[preasidént]	Presidente	* Es muy similar.
Director	[direaktó]	Director	* Es igual.
Encarregat	[eankearrea-gát]	Encargado	* Es muy similar.
Empleat	[empleaát]	Empleado	* Es muy similar.
Cambrer	[keambré]	Camarero	* Es muy similar.
Secretari	[seakreatári]	Secretario	* Es muy similar.
Autònom	[eautònum]	Autónomo	* Es muy similar.
Turista	[turístea]	Turista	* Es igual.
Ministre	[minístrea]	Ministro	* Es muy similar.

Jutge	[yúchea]	Juez	* Es muy similar.
		(Tu profesión)	

Idea	[idéea]	IDEA	* Es igual.
Veritat	[vríteat]	Verdad	* Es muy similar.
Partit	[peartít]	Partido	* Es muy similar.
Política	[pulítikea]	Política	* Es igual.
Costum	[kustúm]	Costumbre	* Estoy acostumbrado a tener <u>bebés</u> todos los días.
Religió	[realiyió]	Religión	* Es muy similar.

Nom	[nom]	NOMBRE	* <u>name.</u>
Cognom	[kugnóm]	Apellido	* <u>Surname.</u>
Persona	[pearsóna]	Persona	* Es igual.
Gent	[yént]	Gente	* Es muy similar.
Societat	[susieatát]	Sociedad	* Es muy similar.

Roba	[róbea]	ROPA	* Es muy similar.
Jaqueta	[yeakéta]	Chaqueta	* Es muy similar.
Jersei	[yearséi]	Jersey	* Es muy similar.
Samarreta	[seamarrétea]	Camiseta	* Fue un buen <u>samaritano</u> y me dejó su camiseta . Murió congelado.
Sostenidor	[susteanidó]	Sujetador	* <u>Sostenedor</u> .
Pantalons	[peantealóns]	Pantalones	* Es muy similar.
Falda	[fáldea]	Falda	* Es igual.
Calçotets	[kealsutéts]	Calzoncillos	* Es muy similar.
Bragues	[brágeas]	Bragas	* Es muy similar.
Mitges	[mícheas]	Medias	* Es muy similar.
Mitjons	[michóns]	Calcetines	* Los calcetines son unas <u>medias</u> para los <i>varons</i> .
Sabatilles	[seabatílleas]	Zapatillas	* Es muy similar.
Botes	[bóteas]	Botas	* Es muy similar.
Bufanda	[bufándea]	Bufanda	* Es muy similar.

Gorra	[górrea]	Gorro	* Lleva un <u>bebé</u> por gorro .
Guants	[guánts]	Guantes	* Es muy similar.
Banyador	[beañeadó]	Bañador	* Es muy similar.
Biquini	[bikíni]	Bikini	* Es muy similar.

Vestit	[veastít]	TRAJE	* <u>Vestido</u> .
Talla	[tállea]	Talla	* Es igual.
Brusa	[brúsea]	Blusa	* Es muy similar.
Abric	[eabrík]	Abrigo	* Es muy similar.
Vestit	[veastít]	Vestido	* Es muy similar.
Camisa	[keamísea]	Camisa	* Es igual.
Armilla	[earmílea]	Chaleco	* Ese <u>armadillo</u> lleva un chaleco de piel humana.
Corbata	[kurbátea]	Corbata	* Es igual.
Sabates	[seabáteas]	Zapatos	* Es muy similar.
Barret	[bearrét]	Sombrero	* Llava una <u>barra</u> de pan por sombrero .

Cinturó	[sinturó]	Cinturón	* Es muy similar.
----------------	-----------	----------	-------------------

Tela	[tèlea]	TELA	* Es igual.
Seda	[sédea]	Seda	* Es igual.
Cotó	[cutó]	Algodón	* <u>Cotón.</u>
Llana	[llánae]	Lana	* Es muy similar.
Drap	[dráp]	Trapo	* Es muy similar.

Material	[meateriál]	MATERIAL	* Es muy similar.
Plàstic	[plástik]	Plástico	* Es muy similar.
Cartó	[keartró]	Cartón	* Es muy similar.
Metall	[meatáll]	Metal	* Es muy similar.
Fusta	[fústea]	Madera	* Las <u>fustas</u> eran de madera.
Natural	[neaturál]	Natural	* Es muy similar.

Temps (pas de)	[t <u>e</u> amps (pás de)]	TIEMPO (paso del)	* Es muy similar.
Història	[i <u>st</u> òria]	Historia	* Es muy similar.
Data	[d <u>á</u> tea]	Fecha	* Es como en inglés o como el verbo « datar ».
Edat	[e <u>a</u> dát]	Edad	* Es muy similar.
Any	[<u>á</u> ñ]	Año	* Es muy similar.
Dia	[d <u>í</u> ea]	Día	* Es muy similar.
Hora	[<u>ó</u> rea]	Hora	* Es muy similar.
Minut	[m <u>in</u> út]	Minuto	* Es muy similar.
Segon	[s <u>e</u> agón]	Segundo	* Es muy similar.
Horari	[u <u>r</u> ári]	Horario	* Es muy similar.
Rellotge	[re <u>al</u> lóchea]	Reloj	* Es muy similar.

Avui	[e <u>a</u> vuí]	HOY	* El abuelo hoy está tan aburrido que ha decidido abusar de las drogas. Dice que solo por hoy: <u>¡ah!</u> <u>bui-</u> tre, buitre.
Ahir	[e <u>a</u> í]	Ayer	* Es muy similar.

Demà	[demá]	Mañana	* Te voy a <u>demandar</u> mañana mismo.
Demà passat	[deamá peasát]	Pasado mañana	* Es muy similar.
Matí	[meatí]	Mañana (del día)	* La mañana tomó un <u>matiz</u> diferente después del asesinato.
Tarda	[tárdea]	Tarde	* Es muy similar.
Nit	[nit]	Noche	* Nunca veo <u>nítido</u> cuando és de noche .

Setmana	[seamáne <u>a</u>]	SEMANA	* Es muy similar.
Cap de setmana	[kap de seamána]	Fin semana	* El fin o la cola, para los catalanales es la <u>cabeza</u> .
Dia festiu	[díea feastíu]	Día festivo	* Es muy similar.
Dilluns	[dillúns]	Lunes	* Dia (<u>di</u>).
Dimarts	[dimárs]	Martes	* Dia (<u>di</u>).
Dimecres	[dimékreas]	Miércoles	* Dia (<u>di</u>).
Dijous	[diyòus]	Jueves	* Dia (<u>di</u>).
Divendres	[divèndreas]	Viernes	* Dia (<u>di</u>).

Dissabte	[disábte <u>a</u>]	Sábado	* Dia (<u>di</u>).
Diumenge	[diumény <u>ea</u>]	Domingo	* Dia (<u>di</u>).

Mes	[més]	MES	* Es igual.
Gener	[ye <u>an</u> é]	Enero	* Es muy similar.
Febrer	[fe <u>ab</u> ré]	Febrero	* Es muy similar.
Març	[má <u>rs</u>]	Marzo	* Es muy similar.
Abril	[e <u>ab</u> ríl]	Abril	* Es muy similar.
Maig	[má <u>ch</u>]	Mayo	* Es muy similar.
Juny	[yu <u>ñ</u>]	Junio	* Es muy similar.
Juliol	[yuli <u>ó</u> l]	Julio	* Es muy similar.
Agost	[e <u>ag</u> óst]	Agosto	* Es muy similar.
Setembre	[se <u>at</u> émbrea]	Septiembre	* Es muy similar.
Octubre	[ukt <u>ú</u> brea]	Octubre	* Es muy similar.
Novembre	[nuv <u>é</u> mbrea]	Noviembre	* Es muy similar.

Desembre	[deasémbrea]	Diciembre	* Es muy similar.
----------	--------------	-----------	-------------------

Metre	[métre <u>a</u>]	METRO	* Es muy similar.
Kilòmetre	[kilòmetre <u>a</u>]	Kilómetro	* Es muy similar.
Kilogram	[kilográm]	Kilo	* Es muy similar.
Tona	[tóne <u>a</u>]	Tonelada	* Ese fisioculturista levanta como si nada una tonelada y mientras <u>entona</u> tranquilamente una canción.

Oratge	[uráche <u>a</u>]	TIEMPO (Clima)	* <u>Oraré</u> para que mañana haga buen tiempo .
Estiu	[eastí <u>u</u>]	Verano	* <u>Estío</u> .
Sol	[sól]	Sol	* Es igual.
Calor	[cealó]	Calor	* Un <u>bebé</u> sudando mucho por el calor .
Hivern	[ivèrn]	Invierno	* Es muy similar.
Fred	[frèd]	Frío	* Es muy similar.
Nadal	[neadál]	Navidad	* <u>Nada</u> le engorda más que la cena de Navidad.

Neu	[néu]	Nieve	* La nieve es blanca porque está hecha de <u>neuronas</u> humanas.
Ploure	[plòurea]	Llover	* Pluvial .
Paraigües	[pearáigueas]	Paraguas	* Es muy similar.
Primavera	[primeavéra]	Primavera	* Es igual.
Tardor	[teardó]	Otoño	* El otoño es el momento del año más <u>tardón</u> : solo pasa después de las vacaciones de verano.
Aire	[áirea]	Aire	* Es muy similar.

Festa	[féstea]	FIESTA	* Es muy similar.
Vacances	[veakánseas]	Vacaciones	* Es muy similar.
Viatge	[viáchea]	Viaje	* Es muy similar.
Excursió	[eakskursió]	Excursión	* Es muy similar.
Música	[músicea]	Música	* Es igual.
Soroll	[suróll]	Ruido	* Te vas a quedar <u>sordo</u> , <u>oye</u> , si haces tanto ruido .

Cap	[káp]	CABEZA	* <u>Cabo</u> .
Cara	[kárea]	Cara	* Es igual.
Ull	[ull]	Ojo	* <u>Uy, uy, uy</u> . ¡Qué ojitos me pones!
Orella	[uréllea]	Oído	* <u>Oreja</u> .
Nas	[nás]	Nariz	* <u>Naríz</u> .
Boca	[bóka]	Boca	* Es igual.
Dent	[dént]	Diente	* Un <u>bebé</u> que nace con toda la <u>dentadura</u> completa.
Queixal	[keashál]	Muela	* Las <u>quesadillas</u> están hechas de muelas humanas.
Gola	[gólea]	Garganta	* Gritó «¡ <u>GOL!</u> » tan fuerte que se le <u>godió</u> la garganta .
Ulleres	[ulléreas]	Gafas	* Las gafas le disimulan las <u>ojeras</u> .

Cos	[kòs]	CUERPO	* El cuerpo y la <u>constitución</u> <u>constituyen</u> nuestra mejor arma física.
-----	-------	--------	---

Pit	[pit]	Pecho	* Casi me estalla el pecho cuando he escuchado el <u>pitido</u> del coche.
Esquena	[easkénea]	Espalda	* Te vas a romper la espalda si no dejas de <u>esquiar</u> así.
Turmell	[turméll]	Tobillo	* Es muy similar.
Peu	[péu]	Pie	* Es muy similar.
Colze	[kólšea]	Codo	* Su codo está verde y parece una <u>col</u> zebra.
canell	[keanéll]	Muñeca	* Los catalanes se ponem <u>canela</u> en las muñecas para oler bien.
Mà	[má]	Mano	* Es muy similar.
Dit	[dit]	Dedo	* <u>Dictó</u> la sentencia con el dedo acusador.
Cama	[kámea]	Pierna	* Una <u>cama</u> que tiene piernas en lugar de patas.
Genoll	[yenóll]	Rodilla	* Es un <u>genocidio</u> amputar rodillas a gente inocente.
Braç	[brás]	Brazo	* Es muy similar.
Pes	[pés]	Peso	* Es muy similar.

Estatura	[<u>easteatúrea</u>]	Estatura	* Es igual.
-----------------	------------------------	----------	-------------

Òrgans	[òr <u>geans</u>]	ÓRGANOS	* Es muy similar.
Cor	[kòr]	Corazón	* Es muy similar.
Fetge	[f <u>échea</u>]	Hígado	* Es una <u>fechoría</u> enorme robarle a alguien su hígado .
Ronyó	[r <u>eañó</u>]	Riñón	* Es muy similar.
Sang	[s <u>áng</u>]	Sangre	* Es muy similar.
Estómac	[<u>eastómeak</u>]	Estómago	* Es muy similar.

Animal	[<u>eanimál</u>]	ANIMAL	* Es igual.
Gos	[gós]	Perro	* Es una <u>gozada</u> tener un perro .
Gat	[gát]	Gato	* Es muy similar.
Cavall	[<u>keaváll</u>]	Caballo	* Es muy similar.
Ase	[<u>ásea</u>]	Asno	* Es muy similar.
Vaca	[<u>vákea</u>]	Vaca	* Es igual.

Bou	[bòu]	Buey	* Es muy similar.
Porc	[pòrk]	Cerdo	* <u>Por poco</u> se me escapa el cerdo esta mañana.
Ovella	[uvélla]	Oveja	* Es muy similar.
Gallina	[geallínea]	Gallina	* Es igual.

UNIDAD 3

Adjetivos

Bo	[bo]	BUENO	* <u>Bueno</u> .
Dolent	[dulént]	Malo	* Si <u>adolece</u> de muchas cosas, debe ser malo por fuerza.
Regular	[reagulá]	Regular	* Es igual.
Millor	[milló]	Mejor	* Es muy similar.
Pitjor	[pichó]	Peor	* Es muy similar.

Major	[mayó]	MAYOR	* Es muy similar.
Menor	[menó]	Menor	* Es igual.
Gran	[grán]	Grande	* Es muy similar.
Petit	[peatít]	Pequeño	* Eres pequeño porque no tomas <i>Petit-suisses</i> .

Superior	[supe <u>ar</u> ió]	Superior	* Es igual.
Inferior	[inf <u>er</u> ió]	Inferior	* Es igual.

Bonic	[buník]	BONITO	* Es muy similar.
Bell	[béll]	Bello	* Es muy similar.
Guapo	[guápu]	Guapo	* Es igual.
Lleig	[lléch]	Feo	* ¡ <u>Lle!</u> , echálo de aquí, por feo.

Net	[nèt]	LIMPIO	* <u>Neto</u> .
Brut	[brut]	Sucio	* Es un <u>bruto</u> , ha venido sucio a la boda.
Calent	[kealént]	Caliente	* Es muy similar.
Fred	[fréd]	Frío	* Es muy similar.
Barat	[bearát]	Barato	* Es muy similar.
Car	[kár]	Caro	* Es muy similar.
Ple	[plé]	Lleno	* <u>Plenø</u> .

Buit	[búit]	Vacío	* Tengo el estómago vacío porque toda la comida se la comieron los <u>buitres</u> .
-------------	--------	-------	--

Llest	[llést]	LISTO	* El que invento el <u>yeso</u> era muy listo .
Ximple	[chímplea]	Tonto	* <u>Simple</u> .
Intel·ligent	[intel:igént]	Inteligente	* Es muy similar.
Estúpid	[eastúpid]	Estúpido	* Es muy similar.
Capaç	[keapás]	Capaz	* Es muy similar.
Segur	[segú]	Seguro	* Es muy similar.
Interessant	[interesánt]	Interesante	* Es muy similar.
Fàcil	[fásil]	Fácil	* Es muy similar.
Difícil	[difísil]	Difícil	* Es igual.

Lliure	[llíurea]	LIBRE	* <u>Viure lliure</u> .
Ocupat	[ukupát]	Ocupado	* Es muy similar.

Sol	[sòl]	Solo	* Es muy similar.
Acompa-nyat	[eakumpeañát]	Acompañado	* Es muy similar.
Subjecte	[subyéctea]	Sujeto	* Es muy similar.

Jove	[yóvea]	JOVEN	* Es muy similar.
Vell	[véll]	Viejo	* Lo <u>bello</u> se pierde con lo viejo .
Alt	[ált]	Alto	* Es muy similar.
Baix	[báish]	Bajo	* Es tan bajo que cabe en un <u>bache</u> .
Fort	[fórt]	Fuerte	* Es muy similar.
Fluix	[flúsh]	Flojo	* Está flojísimo , hace <u>flush-flush</u> .
Malalt	[mealált]	Enfermo	* <u>Malo</u> .
Sa	[sá]	Sano	* Es muy similar.

Fi	[fi]	FINO	* Es muy similar.
----	------	------	-------------------

Prim	[prím]	Delgado	* Mi primo es la persona más delgada del mundo.
Gras	[grás]	Gordo	* Si está tan gordo es porque tiene mucha <u>grasa</u> .
Gruixut	[grúishut]	Grueso	* Es muy similar.
Dur	[dur]	Duro	* Es muy similar.
Tou	[tóu]	Blando	* Blando , <i>blanditou</i> como una <i>tourtila</i> .
Resistent	[re <u>as</u> istént]	Resistente	* Es muy similar.

Agradable	[e <u>ag</u> readáblea]	AGRADABLE	* Es igual.
Simpàtic	[simpátik]	Simpático	* Es muy similar.
Graciós	[gre <u>as</u> ióis]	Gracioso	* Es muy similar.
Educat	[e <u>ad</u> ukát]	Educado	* Es muy similar.

Alegre	[e <u>al</u> égre <u>a</u>]	ALEGRE	* Es igual.
Trist	[tríst]	Triste	* Es muy similar.

Content (feliç)	[kuntént (fe <u>al</u> ís)]	Contento (Feliz)	* Es muy similar.
Cansat	[ke <u>ans</u> át]	Cansado	* Es muy similar.

Color	[kulór]	COLOR	* Es igual.
Blanc	[blánk]	Blanco	* Es muy similar.
Negre	[nègre <u>a</u>]	Negro	* Es muy similar.
Blau	[bláu]	Azul	* Los que <u>bl</u> andían espadas y vestían <u>bl</u> asones eran de sangre azul .
Vermell	[ve <u>arm</u> éll]	Rojo	* <u>Bermejo</u> .
Verd	[vèrt]	Verde	* Es muy similar.
Groc	[gròk]	Amarillo	* Está tan <u>grogui</u> que parece incluso amarillo .
Marró	[me <u>arr</u> ó]	Marrón	* Es muy similar.

UNIDAD 4

Adverbios

Sí	[sí]	SÍ	* Es igual.
Sempre	[sémprea]	Siempre	* Es muy similar.
També	[teambé]	También	* Es muy similar.
Clar	[klá]	Claro	* Es muy similar.
Exacte	[eagšáctea]	Exacto	* Es muy similar.
Cert	[sèrt]	Cierto	* Es muy similar.
Just	[yúst]	Justo	* Es muy similar.
Igual	[iguál]	Igual	* Es igual.

No	[no]	NO	* Es igual.
Mai	[mái]	Nunca	* Es muy similar.

Tampoc	[teampóc]	Tampoco	* Es muy similar.
Fals	[fáls]	Falso	* Es muy similar.
Injust	[inyúst]	Injusto	* Es muy similar.
Distint	[distínt]	Distinto	* Es muy similar.

Potser	[putsè]	Quizás	* Quizás = <u>puede ser</u> .
Depèn	[deapèn]	Depende	* Es muy similar.
A vegades	[a veagádeas]	A veces	* Es muy similar.
Si	[si]	Si	* Es igual.

Bé	[bé]	BIEN	* Las ovejas lo que realmente dicen es « bien ».
Malament	[mealeamént]	Mal	* <u>Malamente</u> .
Així	[eashí]	Así	* Es muy similar.
Com	[kóm]	Como	* Es muy similar.

Molt	[mólt]	MUY	* <u>Molto bene!</u>
-------------	--------	-----	----------------------

Molt	[mólt]	Mucho	* <i>Molto bene!</i>
Poc	[póc]	Poco	* Es muy similar.
Basant	[beastánt]	Bastante	* Es muy similar.
Tot	[tót]	Todo	* Es muy similar.
Tots	[tóts]	Todos	* Es muy similar.
Res	[rès]	Nada	* No hay nada en los <u>resquicios</u> .
Massa	[mássea]	Demasiado	* Nunca hay demasiada <u>masa</u> para hacer pizza.
Quasi	[kuási]	Casi	* <u>Cuasiperfecto</u> .
Més	[més]	Más	* Es muy similar.
Menys	[méñs]	Menos	* Es muy similar.
Solament	[suleamént]	Solamente	* Es muy similar.
Algun	[ealgún]	Alguno	* Es muy similar.
Cap	[káp]	Ninguno	* Si lo <u>capamos</u> no le quedará ninguno .

Ara	[área]	AHORA	* A hora.
Abans	[eabáns]	Antes	* Antes la gente usaba <u>ábaco</u> .
Després	[deasprés]	Después	* Es muy similar.
Següent	[seaguént]	Siguiente	* Es muy similar.
Mentre	[méntrea]	Mientras	* Es muy similar.
Encara	[eancárea]	Aún	* ¡ Aún me lo echa <u>en cara</u> !
Prompte	[prómptea]	Pronto	* Es muy similar.
Aviat	[eaviát]	Temprano	* Para <u>aviar</u> las cosas tienes que levantarte temprano .
Després	[deasprés]	Luego	* <u>Después</u> .
Tard	[tárd]	Tarde	* Es muy similar.

Ací	[easí]	AQUÍ	* Es muy similar.
Aquí	[eaquí]	Ahí	* Es muy similar.
Allí	[eallí]	Allí	* Es muy similar.
Enfront	[eanfrónt]	Enfrente	* Es muy similar.

Junt a	[yúnt a]	Junto a	* Es muy similar.
Davant	[deavánt]	Delante	* <i>Direcció (D.) <u>avant</u>.</i>
Darrere	[dearrérea]	Detrás	* <i>Direcció (D.) <u>arrere</u>.</i>
Prop	[próp]	Cerca	* Es propenso a vivir cerca de ti.
Lluny	[llúñ]	Lejos	* Viene de lejos , de donde los ñu.

Dins	[díns]	DENTRO	* <i>Direction (D.) <u>inside</u>.</i>
Fora	[fóra]	Fuera	* Es muy similar.
Damunt	[deamúnt]	Encima	* <i>Direcció (D.) <u>amunt</u>.</i>
Davall	[deaváll]	Debajo	* <i>Direcció (D.) <u>avall</u>.</i>

Ràpid	[rápid]	RÁPIDO	* Es muy similar.
Lent	[lént]	Lento	* Es muy similar.
Depresa	[deaprésea]	Deprisa	* Es muy similar.

A poc a poc	[a pòk a pòk]	Despacio	* Los catalanes nunca van despacio , lo que van es <u>a poco a poco</u> .
Avant	[<u>e</u> avánt]	Adelante	* <u>Avánzate</u> .
Arrere	[<u>e</u> arré <u>e</u> a]	Atrás	* Este caballo es la monda; siempre que le grito «¡ Arre! », se pone a andar hacia atrás .

UNIDAD 5

Saludos

Saludar	[<u>se</u> aludá]	SALUDAR	* Es igual.
Hola	[hó <u>la</u>]	Hole <u>a</u>	* Es igual.
Bon dia	[bon dí <u>ea</u>]	Buenos días	* Es muy similar.
Bon dia	[bon dí <u>ea</u>]	Buenas tardes	* Es muy similar.
Bona nit	[bó <u>nea</u> nit]	Buenas noches	* Es muy similar.
Fins després	[fíns de <u>as</u> prés]	Hasta luego	* Es muy similar.
Adéu	[e <u>a</u> déu]	Adiós	* Es muy similar.

UNIDAD 6

Cortesía

Per favor/si us plau	[p̄ear feavó/síspleau]	POR FAVOR	* Es muy similar. / <i><u>S'il vous plait.</u></i>
Gràcies	[grácieas]	Gracias	* Es muy similar.
De res	[de rès]	De nada	* Es muy similar.
Disculpi	[diskúlpi]	Disculpe	* Es muy similar.

UNIDAD 7

Palabras interrogativas

Què?	[kè]	¿QUÉ?	* Es muy similar.
Qui?	[ki]	¿Quién?	* <u>Quien</u>
Quin?	[kin]	¿Cuál?	* « <u>Quien</u> » es « cual » para objetos.
Per què?	[per kè]	¿Por qué?	* Es muy similar.
Com?	[kóm]	¿Cómo?	* Es muy similar.
Quan?	[kuán]	¿Cuándo?	* Es muy similar.
On?	[ón]	¿Dónde?	* ¿ <u>Onde</u> vas?
Quant?	[kuánt]	¿Cuánto?	* Es muy similar.
Quants?	[kuánts]	¿Cuántos?	* Es muy similar.

UNIDAD 8

Pronombres personales

Jo	[ió]	YO	* Es muy similar.
Tu	[tú]	Tú	* Es muy similar.
Ell	[éll]	Él	* Es muy similar.
Ella	[élla]	Ella	* Es muy similar.
Vostè	[vustè]	Usted	* Es muy similar.
Nosaltres	[nusáltre <u>as</u>]	Nosotros	* Es muy similar.
Nosaltres	[nusáltre <u>as</u>]	Nosotras	* Es muy similar.
Vosaltres	[vusáltre <u>as</u>]	Vosotros	* Es muy similar.
Vosaltres	[vusáltre <u>as</u>]	Vosotras	* Es muy similar.
Ells	[élls]	Ellos	* Es muy similar.

Elles	[éll <u>e</u> as]	Ellas	* Es muy similar.
Vostès	[vustès]	Ustedes	* Es muy similar.

UNIDAD 9

Pronombres posesivos

El meu/la meva	[<u>ea</u> l méu/la mé <u>vea</u>]	MI	* El mío pueblo.
El teu/la teva	[<u>ea</u> l téu/la té <u>vea</u>]	Tu	* El tuyo pueblo.
El seu/la seva	[<u>ea</u> l séu/la sé <u>vea</u>]	Su (de él)	* El suyo pueblo.
El nostre/la nostra	[<u>ea</u> l nòstrea/la nòstrea]	Nuestro	* El nuestro pueblo.
El vostre/la vostra	[<u>ea</u> l vòstrea/la vòstrea]	Vuestro	* El vuestro pueblo.
El seu/la seva	[<u>ea</u> l séu/la sé <u>vea</u>]	Su (de ellos)	* El suyo pueblo.

UNIDAD 10

Pronombres demostrativos

Este/aquest	[éste/ <u>eakét</u>]	ESTE	* Es muy similar.
Esta/aques- ta	[ésta/ <u>eakéstea</u>]	Esta	* Es muy similar.
Eixe/Aqueix	[éishea/ <u>akéish</u>]	Ese	* Es muy similar.
Eixa/Aquei- xa	[éishea/ <u>akéi- shea</u>]	Esa	* Es muy similar.
Aquell	[<u>eakéll</u>]	Aquel	* Es muy similar.
Aquella	[<u>eakéllea</u>]	Aquella	* Es igual.
Açò	[<u>ea</u> sò]	Esto	* ¿ <u>Aso</u> esto?
Això	[<u>ea</u> shò]	Eso	* Es muy similar.
Allò	[<u>ea</u> llò]	Aquello	* <u>Aquello</u>

UNIDAD 11

Artículos

El/l'	[<u>e</u> al]	EL	* Es muy similar.
La/l'	[<u>l</u> ea]	La	* Es muy similar.
Els	[<u>e</u> áls]	Los	* Es muy similar.
Les	[<u>l</u> ea]	Las	* Es muy similar.
Un	[un]	Un	* Es muy similar.
Una	[<u>ú</u> nea]	Una	* Es muy similar.
Uns	[<u>ú</u> ns]	Unos	* Es muy similar.
Unes	[<u>ú</u> neas]	Unas	* Es muy similar.
Allò que	[<u>e</u> allò <u>ke</u> a]	Lo	* No existe. Usar un rodeo lingüístico, como por ejemplo « <u>Aquello que</u> ».

UNIDAD 12

Conjunciones y preposiciones

I	[i]	Y	* Es muy similar.
Ni	[ni]	Ni	* Es igual.
Però	[prò]	Pero	* Es muy similar.
Sinó	[sinó]	Sino	* Es muy similar.

A	[a]	A	* Es igual.
Cap a	[káp a]	Hacia	* Orienta la <u>cabeza a/hacia</u> allí.
Fins a	[fíns a]	Hasta	* Estaremos juntos hasta el <u>fin al.</u>
Per a	[peara]	Para	* Es muy similar.
Per	[pér]	Por	* Es muy similar.

Amb	[ámb]	Con	* Házlo con <u>ambición</u> .
De	[de]	De	* Es igual.
Des de	[dés dea]	Desde	* Es muy similar.
En	[en]	En	* Es igual.
Sense	[sénsea]	Sin	* Es tan <u>sensible</u> que parece estar hecho sin piel.
Sobre	[sóbrea]	Sobre	* Es igual.
Que	[què]	Que	* Es igual.
Perquè	[pearquè]	Porque	* Es muy similar.

UNIDAD 13

Numerales

Número	[númeru]	NÚMERO	* Es igual.
U/un/una	[un/una]	Uno	* Es muy similar.
Dos/dues	[dos/dues]	Dos	* Es muy similar.
Tres	[trés]	Tres	* Es muy similar.
Quatre	[kuátre]	Cuatro	* Es muy similar.
Cinc	[sínk]	Cinco	* Es muy similar.
Sis	[sis]	Seis	* Es muy similar.
Set	[sèt]	Siete	* Es muy similar.
Vuit	[vúit]	Ocho	* Los ocho son unos <u>buitres</u> .

Nou	[nòu]	Nueve	* —¿Eran 9 los mosqueteros? — <u>Nou</u> .
Zero	[séro]	Cero	* Es muy similar.

Deu	[déu]	DIEZ	* Dios (<u>Déu</u>) tiene una nota de 10 .
Vint	[vint]	Veinte	* Es muy similar.
Trenta	[trénta]	Treinta	* Es muy similar.
Quaranta	[kuáranta]	Cuarenta	* Es muy similar.
Cinquanta	[sinquánta]	Cincuenta	* Es muy similar.
Seixanta	[seishánta]	Sesenta	* Es muy similar.
Setanta	[setánta]	Setenta	* Es muy similar.
Vuitanta	[vuitánta]	Ochenta	* De <u>vuit</u> +ANTA.
Noranta	[nuránta]	Noventa	* De <u>nou</u> +ANTA
Cent	[sént]	Cien	* Es muy similar.
Mil	[mil]	Mil	* Es igual.

Milió	[milió]	Millón	* Es muy similar.
--------------	---------	--------	-------------------

Primer	[primé]	PRIMERO	* Es muy similar.
Segon	[segón]	Segundo	* Es muy similar.
Tercer	[tercé]	Tercero	* Es muy similar.
Quart	[kuárt]	Cuarto	* Es muy similar.
Quint	[kínt]	Quinto	* Es muy similar.
Sext	[séxt]	Sexto	* Es muy similar.
Sèptim	[sèptim]	Séptimo	* Es muy similar.
Octau	[octáu]	Octavo	* Es muy similar.
Novè	[nuvè]	Noveno	* Es muy similar.
Dècim	[dècim]	Décimo	* Es muy similar.

Parte II.
Gramática elemental

UNIDAD 14

Conjugación

SECCIÓN 14.1

Presente de indicativo

El presente es bastante irregular, los verbos tienen en las tablas anotados los tiempos que no se ajustan al patrón que estudiamos aquí.

La idea esencial es la siguiente: si no se dice lo contrario, conjugaremos el verbo con si ese verbo fuera un verbo castellano excepto la primera (nosaltres) y la segunda (vosaltres) persona del plural que las acabaremos en -m y -u en lugar de -mos o -is, respectivamente.

Ejemplo

Jo canto

Tu cantes

Ell canta

Nosaltres cantem

Vosaltres canteu

Ells canten

Lo habitual es que la segunda persona del singular (tu) y la tercera del plural (ells) tengan una 'e' en la última sílaba en lugar de la 'a'. Sin embargo en los territorios donde las vocales se neutralizan apenas se diferencia de una verdadera 'a'.

Los verbos en catalán tienden a ser más regulares que en español, por lo que evitaremos las irregularidades al conjugar.

Ejemplo

Jo penso

Tu penses

Ell pensa

Nosaltres pensem

Vosaltres penseu

Ells pensen

SECCIÓN 14.2

Pretérito perfecto

Aunque el catalán tiene un pretérito perfecto propiamente dicho, lo habitual es conjugar el verbo *anar* el presente de indicativo de acuerdo con la primera tabla y poner detrás el infinitivo del verbo a conjugar.

Presente de indicativo de ANAR + INFINITIVO.

Ejemplo

Jo vaig pensar

Tu vas pensar

Ell va pensar

Nosaltres vam pensar

Vosaltres vau pensar

Ells van pensar

SECCIÓN 14.3

Pretérito imperfecto

La idea esencial es la siguiente: conjugaremos el verbo con si ese verbo fuera un verbo castellano excepto la primera (nosaltres) y la segunda (vosaltres) persona del plural que las acabaremos en -vem y -veu en lugar de -tábamos o -tabáis, respectivamente.

Ejemplo

Jo cantava

Tu cantaves

Ell cantava

Nosaltres cantàvem

Vosaltres cantàveu

Ells cantaven

En lugar de 'b' se usa 'v' y lo habitual es que la segunda persona del singular (tu) y la tercera del plural (ells) tengan una 'e' en la última sílaba en lugar de la 'e'. Sin embargo en los territorios donde las vocales se neutralizan apenas se diferencia de una verdadera 'a'.

Los verbos en catalán tienden a ser más regulares que en español, por lo que evitaremos las irregularidades al conjugar.

Ejemplo

Jo pensava

Tu pensaves

Ell pensava

Nosaltres pensàvem

Vosaltres pensàveu

Ells pensaven

SECCIÓN 14.4

Futuro

La idea esencial es la siguiente: conjugaremos el verbo como si ese verbo fuera un verbo castellano excepto la primera (nosaltres) y la segunda (vosaltres) persona del plural que las acabaremos en -rem y -reu en lugar de -remos o -réis, respectivamente.

Ejemplo

Jo cantaré

Tu cantaràs

Ell cantarà

Nosaltres cantarem

Vosaltres cantareu

Ells cantaran

Los verbos en catalán tienden a ser más regulares que en español, por lo que evitaremos las irregularidades al conjugar.

Ejemplo

Jo pensaré

Tu pensaràs

Ell pensarà

Nosaltres pensarem

Vosaltres pensareu

Ells pensaran

SECCIÓN 14.5

Condicional

La idea esencial es la siguiente: conjugaremos el verbo con si ese verbo fuera un verbo castellano excepto la primera (nosaltres) y la segunda (vosaltres) persona del plural que las acabaremos en -ríem y -ríeu en lugar de -ríamos o -ríais, respectivamente.

Ejemplo

Jo cantaria

Tu cantaries

Ell cantaria

Nosaltres cantaríem

Vosaltres cantaríeu

Ells cantarien

Lo habitual es que la segunda persona del singular (tu) y la tercera del plural (ells) tengan una ‘e’ en la última sílaba en lugar de la ‘e’. Sin embargo en los territorios donde las vocales se neutralizan apenas se diferencia de una verdadera ‘a’.

Los verbos en catalán tienden a ser más regulares que en español, por lo que evitaremos las irregularidades al conjugar.

Ejemplo

Jo pensaria

Tu pensaries

Ell pensaria

Nosaltres pensaríem

Vosaltres pensaríeu

Ells pensarien

SECCIÓN 14.6

Participio y gerundio

Los participios acaban en -t y los gerundios en -nt. Los irregulares los indicamos en las tablas.

Ejemplos

Cantar cantat cantant.

Pensar pensat pensant.

Agrair agrait agraint.

UNIDAD 15

Frases hechas

UNIDAD 16

Normas gramaticales básicas
